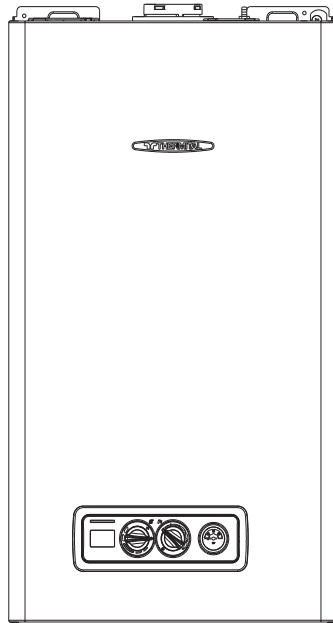




**THERMITAL**

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

# HEVA



HEVA 25 - 29 IS  
HEVA 25 RS

La caldaia **HEVA** è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:

- Direttiva gas 2009/142/CE;
- Direttiva Rendimenti Articolo 7(2) e Allegato III della 92/42/CEE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE;
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CE;
- Direttiva 2009/125/CE Progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia;
- Direttiva 2010/30/UE Indicazione del consumo di energia mediante etichettatura;
- Regolamento Delegato (EU) N. 811/2013;
- Regolamento Delegato (EU) N. 813/2013;
- Regolamento Delegato (EU) N. 814/2013.



0476  
0476CQ0857

## INDICE

<b>1</b>	<b>AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>pag.</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>PER LA SUA SICUREZZA</b>	<b>pag.</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO</b>	<b>pag.</b>	<b>5-6</b>
<b>4</b>	<b>ACCENSIONE</b>	<b>pag.</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>SPEGNIMENTO</b>	<b>pag.</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>ANOMALIE</b>	<b>pag.</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>MANUTENZIONE PROGRAMMATA PERIODICA</b>	<b>pag.</b>	<b>13</b>

In alcune parti del manuale sono utilizzati i simboli:



**ATTENZIONE** = per azioni che richiedono particolare cautela ed adeguata preparazione















**VIETATO** = per azioni che NON DEVONO essere assolutamente eseguite



Nel modello RS le parti relative alla funzione sanitaria sono da considerarsi solo in caso di collegamento ad un bollitore remotato (accessorio fornibile a richiesta)














# 1 AVVERTENZE GENERALI

Il manuale d'istruzioni costituisce parte integrante del prodotto e di conseguenza deve essere conservato con cura e accompagnare sempre l'apparecchio; in caso di smarrimento o danneggiamento, ne richiama un'altra copia al Servizio Tecnico di Assistenza.

-  Il manuale d'istruzioni costituisce parte integrante del prodotto e di conseguenza deve essere conservato con cura e accompagnare sempre l'apparecchio; in caso di smarrimento o danneggiamento, ne richiama un'altra copia al Servizio Tecnico di Assistenza.
-  L'installazione della caldaia e qualsiasi altro intervento di assistenza e di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato secondo le indicazioni della legge del D.M. 37 del 2008 ed in conformità alle norme UNI-CIG 7129 e 7131 e successivi aggiornamenti.
-  Per l'installazione si consiglia di rivolgersi a personale specializzato.
-  La caldaia dovrà essere destinata all'uso previsto dal costruttore. È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di regolazione e di manutenzione o usi impropri.
-  I dispositivi di sicurezza o di regolazione automatica degli apparecchi non devono, durante tutta la vita dell'impianto, essere modificati se non dal costruttore o dal fornitore.
-  Quest'apparecchio serve a produrre acqua calda, deve quindi essere allacciato ad un impianto di riscaldamento e/o ad una rete di distribuzione d'acqua calda sanitaria, compatibilmente alle sue prestazioni ed alla sua potenza.
-  In caso di fuoriuscite d'acqua, chiudere l'alimentazione idrica ed avvisare con sollecitudine personale qualificato del Servizio Tecnico di Assistenza.
-  In caso di assenza prolungata chiudere l'alimentazione del gas e spegnere l'interruttore generale di alimentazione elettrica. Nel caso in cui si preveda rischio di gelo, svuotare la caldaia dall'acqua ivi contenuta.
-  Verificare di tanto in tanto che la pressione di esercizio dell'impianto idraulico non sia scesa sotto il valore di 1 bar.
-  In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, disattivarlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto.
-  La manutenzione dell'apparecchio dev'essere eseguita almeno una volta all'anno: programmarla per tempo con il Servizio Tecnico di Assistenza significherà evitare sprechi di tempo e denaro. Le operazioni di manutenzione sono regolamentate dal DPR 412/93-551/99 e DL 192-311/05.
-  Il prodotto a fine vita non deve essere smaltito come un rifiuto solido urbano ma deve essere conferito ad un centro di raccolta differenziata.

## 2 PER LA SUA SICUREZZA

L'utilizzo della caldaia richiede la stretta osservanza di alcune regole fondamentali di sicurezza:

-  Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli cui è destinato.
-  È pericoloso toccare l'apparecchio con parti del corpo bagnate o umide e/o a piedi nudi.
-  È assolutamente sconsigliato tappare con stracci, carte od altro le griglie di aspirazione o di dissipazione e l'apertura di aerazione del locale dov'è installato l'apparecchio.
-  Avvertendo odore di gas, non azionare assolutamente interruttori elettrici, telefono e qualsiasi altro oggetto che possa provocare scintille. Aerare il locale spalancando porte e finestre e chiudere il rubinetto centrale del gas.
-  Non appoggiare oggetti sulla caldaia.
-  È sconsigliata qualsiasi operazione di pulizia prima di avere scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
-  Non tappare o ridurre dimensionalmente le aperture di aerazione del locale dov'è installato il generatore.
-  Non lasciare contenitori e sostanze infiammabili nel locale dov'è installato l'apparecchio.
-  È sconsigliato qualsiasi tentativo di riparazione in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio.
-  È pericoloso tirare o torcere i cavi elettrici.
-  È vietato intervenire su elementi sigillati.
-  È sconsigliato l'uso dell'apparecchio da parte di bambini o persone inesperte.
-  È vietato occludere lo scarico della condensa.

**Per un miglior utilizzo, tenere presente che:**

- una pulizia esterna periodica con acqua saponata, oltre che a migliorare l'aspetto estetico, preserva la pannellatura da corrosione, allungandone la vita;
- nel caso in cui la caldaia murale venga racchiusa in mobili pensili, va lasciato uno spazio di almeno 5 cm per parte per l'aerazione e per consentire la manutenzione;
- l'installazione di un termostato ambiente favorirà un maggior confort, un utilizzo più razionale del calore ed un risparmio energetico; la caldaia può inoltre essere abbinata ad un orologio programmatore per gestire accensioni e spegnimenti nell'arco della giornata o della settimana.

### 3 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

**HEVA IS** è una caldaia murale a condensazione, caratterizzata da una bassa emissione di inquinanti, in grado di operare produrre sia riscaldamento che acqua calda sanitaria

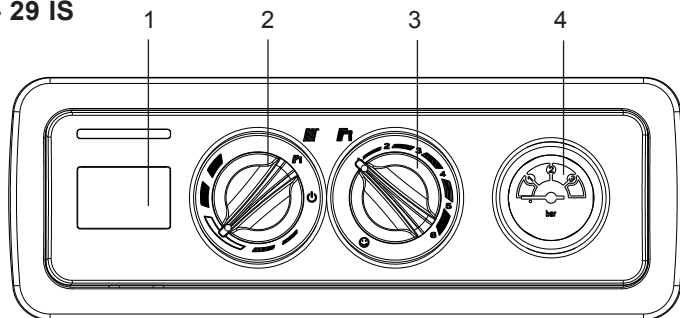
**HEVA RS** è una caldaia murale a condensazione, caratterizzata da una bassa emissione di inquinanti, in grado di operare in diverse condizioni:

**CASO A:** solo riscaldamento. La caldaia non fornisce acqua calda sanitaria.

**CASO B:** solo riscaldamento con collegato un bollitore esterno (kit accessorio a richiesta), gestito da un termostato: in questa condizione ad ogni richiesta di calore da parte del termostato bollitore, la caldaia provvede a fornire acqua calda per la preparazione dell'acqua sanitaria.

**CASO C:** solo riscaldamento con collegato un bollitore esterno (kit accessorio a richiesta), gestito da una sonda di temperatura, per la preparazione dell'acqua calda sanitaria

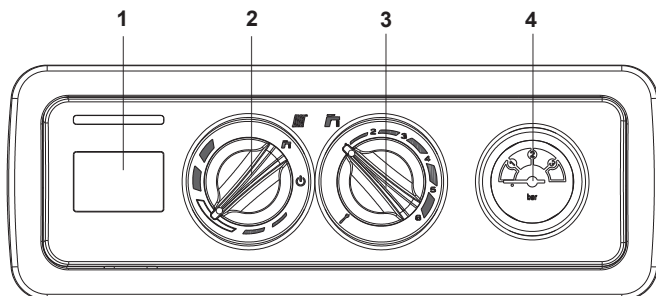
modelli 25 - 29 IS



- 1 Visualizzatore digitale** che segnala la temperatura di funzionamento e i codici anomalia
- 2 Selettore di funzione:**
  - ☰ Spento (OFF)/Reset allarmi,
  - ☰ Estate,
  - ☰ Inverno/Regolazione temperatura acqua riscaldamento
- 3 ☰ Regolazione temperatura acqua sanitario**
  - ☺ **Funzione preriscaldamento** (acqua calda più veloce)/funzione analisi combustione (attivabile solo da personale professionalmente qualificato)
- 4 Idrometro**

Fig. 3.1

## modello 25 RS








- 1 Visualizzatore digitale** che segnala la temperatura di funzionamento e i codici anomalia
- 2 Selettore di funzione:**
  -  Spento (OFF)/Reset allarmi,
  -  Estate,
  -  Inverno/Regolazione temperatura acqua riscaldamento
- 3  Regolazione temperatura acqua sanitario**
  -  Funzione analisi combustione frontale (attivabile solo da personale professionalmente qualificato)
- 4 Idrometro**

Fig. 3.2

### Visualizzatore digitale (1)



#### Descrizione delle icone










-  Caricamento impianto, questa icona viene visualizzata insieme al codice anomalia A04
-  Termoregolazione: indica la connessione ad una sonda esterna
-  Blocco fiamma, questa icona viene visualizzata insieme al codice anomalia A01
-  Anomalia: indica una qualsiasi anomalia di funzionamento e viene visualizzata insieme ad un codice di allarme
-  Funzionamento in riscaldamento
-  Funzionamento in sanitario
-  Antigelo: indica che è in atto il ciclo antigelo
-  Preriscaldamento (acqua calda più veloce): indica che è in corso un ciclo di preriscaldamento (il bruciatore è acceso) - solo modelli IS
-  65° Temperatura riscaldamento/sanitario oppure anomalia di funzionamento

Fig. 3.3

## 4 ACCENSIONE

L'attivazione della Garanzia Convenzionale della caldaia deve essere effettuata dal Servizio Tecnico di Assistenza.

Successivamente, qualora fosse necessario rimettere in servizio l'apparecchio, seguire attentamente le operazioni descritte.

Ad ogni **alimentazione elettrica** compaiono sul display una serie di informazioni tra cui il valore del contatore sonda fumi (-C- XX) (vedi paragrafo 6 - anomalia A09), successivamente inizia un ciclo automatico di sfiato della durata di circa 2 minuti.

Durante questa fase sul visualizzatore viene visualizzato il simbolo "□□" (fig. 4.1).

Per l'accensione della caldaia è necessario, effettuare le seguenti operazioni:

- alimentare elettricamente la caldaia
- aprire il rubinetto del gas presente sull'impianto, per permettere il flusso del combustibile
- regolare il termostato ambiente alla temperatura desiderata (~20°C)
- ruotare il selettore di funzione (2 - fig. 3.1/3.2) nella posizione desiderata:

**Inverno:** ruotando il selettore di funzione all'interno della zona divisa in segmenti (fig. 4.2) la caldaia fornisce acqua calda sanitaria e riscaldamento.

In caso di richiesta di calore, la caldaia si accende e il visualizzatore digitale (1) indica la temperatura dell'acqua riscaldamento (fig.4.3).

In caso di richiesta di acqua calda, la caldaia si accende.

Il display (1) indica la temperatura dell'acqua sanitaria (fig. 4.4).

### Regolazione della temperatura acqua di riscaldamento

Per regolare la temperatura dell'acqua di riscaldamento, ruotare la manopola con il simbolo "■" (fig. 4.2) all'interno della zona divisa in segmenti.

In base al tipo di impianto è possibile preselezionare il range di temperatura idoneo:

- impianti standard 40-80 °C
- impianti a pavimento 20-45°C.

Per i dettagli vedi paragrafo 4.5.



Fig. 4.1

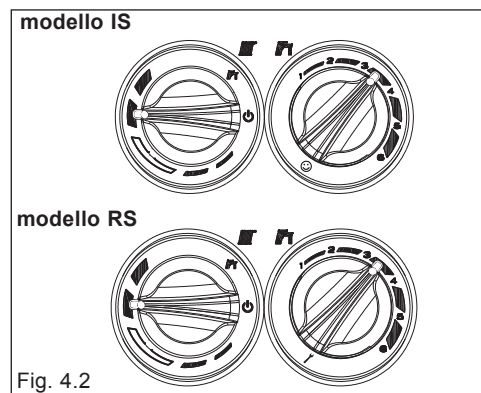


Fig. 4.2

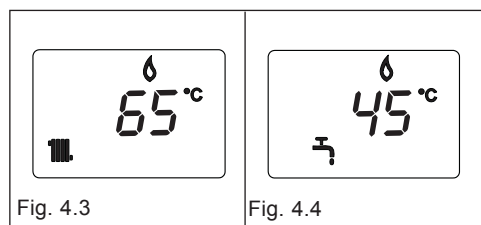


Fig. 4.3

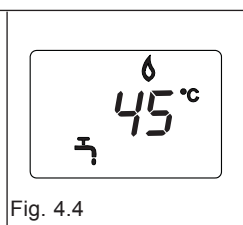


Fig. 4.4

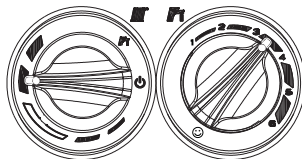
## Regolazione della temperatura acqua di riscaldamento con sonda esterna collegata

Quando è installata una sonda esterna, il valore della temperatura di mandata viene scelto automaticamente dal sistema, che provvede ad adeguare rapidamente la temperatura ambiente in funzione delle variazioni della temperatura esterna.

Se si desiderasse modificare il valore della temperatura, aumentandolo o diminuendolo rispetto a quello automaticamente calcolato dalla scheda elettronica, è possibile agire sul selettore temperatura acqua riscaldamento: in senso orario il valore di correzione della temperatura aumenta, in senso antiorario diminuisce.

La possibilità di correzione è compresa tra - 5 e + 5 livelli di confort che vengono visualizzati sul visualizzatore digit con la rotazione della manopola.

modello IS



modello RS

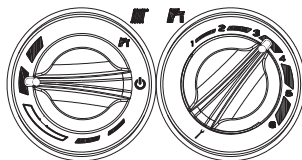


Fig. 4.5

## Estate (modello IS):

ruotando il selettore sul simbolo estate “**F**” (fig. 4.6) si attiva la funzione tradizionale di solo acqua calda sanitaria.

In caso di richiesta di acqua calda, la caldaia si accende e il visualizzatore digitale (1) indica la temperatura dell’acqua sanitaria (fig. 4.4).

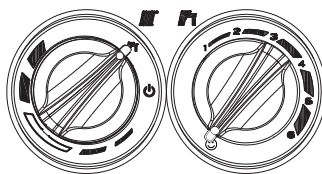
## Estate (con bollitore esterno collegato) modello RS:

ruotando il selettore sul simbolo estate “**F**” (fig. 4.5) si attiva la funzione tradizionale di solo acqua calda sanitaria.

In caso di richiesta di acqua calda sanitaria, la caldaia si accende.

Il visualizzatore digitale indica la temperatura di mandata (fig. 4.4).

modello IS



modello RS

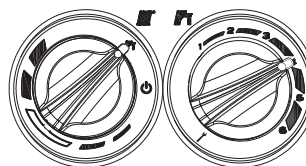


Fig. 4.6

## Preriscaldamento (acqua calda più veloce) solo modello IS:

ruotando la manopola regolazione temperatura acqua sanitaria (fig. 4.7) sul simbolo “☺” si attiva la funzione preriscaldamento. Riportare la manopola di regolazione temperatura acqua sanitaria nella posizione desiderata.

Questa funzione permette di mantenere calda l’acqua contenuta nello scambiatore sanitario al fine di ridurre i tempi di attesa durante i prelievi.

Il visualizzatore indica la temperatura di

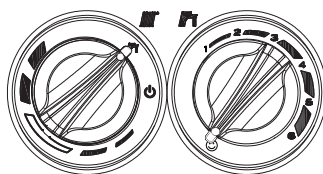


Fig. 4.7



mandata dell'acqua riscaldamento o dell'acqua sanitaria in base alla richiesta in corso. Durante l'accensione del bruciatore, in seguito ad una richiesta di preriscaldamento, il visualizzatore mostra il simbolo "P" (fig. 4.8).

Per disattivare la funzione preriscaldamento ruotare nuovamente la manopola regolazione temperatura acqua sanitaria sul simbolo "☺".

Riportare la manopola di regolazione temperatura acqua sanitaria nella posizione desiderata.

La funzione non è attiva con caldaia in stato OFF: selettore di funzione su "⏻" spento (OFF) (fig. 4.9).

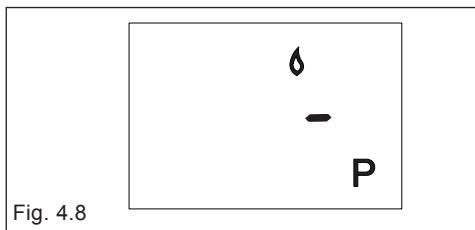


Fig. 4.8

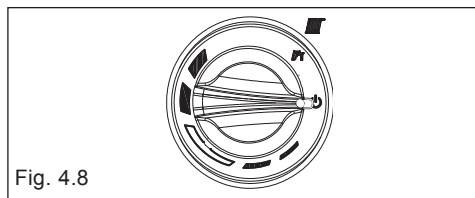


Fig. 4.8

### Regolazione della temperatura acqua sanitaria modello IS

Per regolare la temperatura dell'acqua sanitaria (bagni, doccia, cucina, ecc.), ruotare la manopola con il simbolo "H" (fig. 4.9) in corrispondenza di uno dei valori numerici compresi tra 1 (valore min. 37 °C) e 6 (valore max 60 °C).

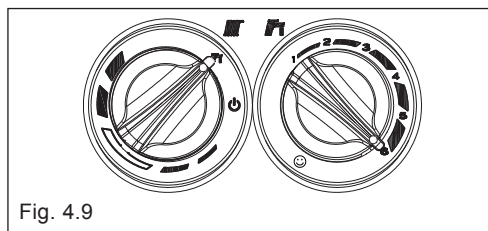


Fig. 4.9

### Regolazione della temperatura acqua sanitaria modello RS

**CASO A** solo riscaldamento - regolazione non applicabile

**CASO B** solo riscaldamento + bollitore esterno con termostato - regolazione non applicabile.

**CASO C** solo riscaldamento + bollitore esterno con sonda - per regolare la temperatura dell'acqua sanitaria stoccata nel bollitore, ruotare il selettore di temperatura: in senso orario la temperatura aumenta, al contrario diminuisce (fig. 4.10).

Durante la scelta della temperatura, sia essa riscaldamento o sanitario, il display visualizza il valore che si sta selezionando.

A scelta avvenuta, dopo circa 4 secondi, la modifica viene memorizzata e la visualizzazione torna ad essere quella relativa alla temperatura di mandata.

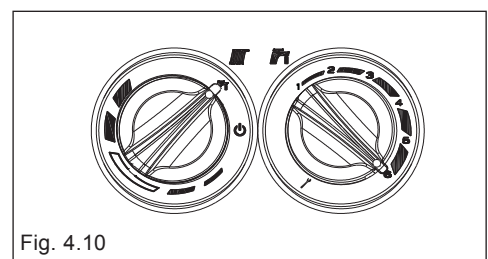



Fig. 4.10

Se sul pannello di comando si accende il simbolo “”, significa che la caldaia è in uno stato di arresto temporaneo (vedi capitolo segnalazioni luminose ed anomalie). Il visualizzatore digitale mostra il codice anomalia riscontrato (fig. 4.11).

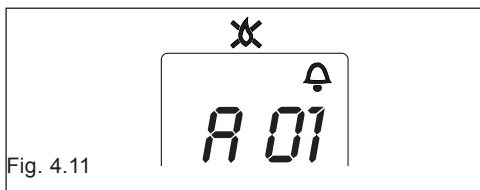


Fig. 4.11

### Funzione Sistema Automatico Regolazione Ambiente (S.A.R.A.) fig. 4.12

Posizionando il selettore della temperatura dell'acqua di riscaldamento nella zona evidenziata con un settore bianco, si attiva il sistema di autoregolazione S.A.R.A: in base alla temperatura impostata sul termostato ambiente e al tempo impiegato per raggiungerla, la caldaia varia automaticamente la temperatura dell'acqua del riscaldamento riducendo il tempo di funzionamento, permettendo un maggior confort di funzionamento ed un risparmio di energia.

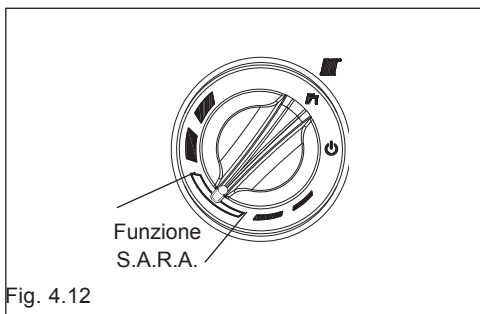



Fig. 4.12

### Funzione di sblocco

Per ripristinare il funzionamento portare il selettore di funzione su “” spento (fig. 4.13), attendere 5-6 secondi e quindi riportare il selettore di funzione sulla posizione desiderata verificando che la spia luminosa rossa sia spenta.

A questo punto la caldaia ripartirà automaticamente e la spia rossa si accende con colore verde.

**N.B.** Se i tentativi di sblocco non attiveranno il funzionamento, interpellare il Servizio Tecnico di Assistenza.

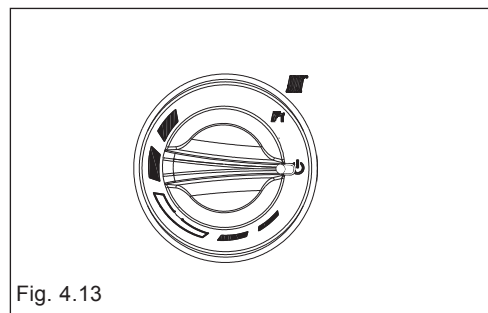




Fig. 4.13

# 5 SPEGNIMENTO


## Spegnimento temporaneo

In caso di brevi assenze posizionare il selettore di funzione (fig. 5.1) su “” (OFF). In questo modo lasciando attive l'alimentazione elettrica e l'alimentazione del combustibile, la caldaia è protetta dai sistemi:

**Antigelo:** quando la temperatura dell'acqua di caldaia scende sotto i 5°C si attiva il circolatore e, se necessario, il bruciatore alla minima potenza per riportare la temperatura dell'acqua a valori di sicurezza (35°C). Durante il ciclo antigelo sul visualizzatore digitale appare il simbolo  (fig. 5.2).

**Antibloccaggio circolatore:** un ciclo di funzionamento si attiva ogni 24 h.

## Spegnimento per lunghi periodi

In caso di assenze prolungate posizionare il selettore di funzione (fig. 5.1) su “” spento (OFF).

Posizionare l'interruttore generale dell'impianto su spento.

Chiudere i rubinetti del combustibile e dell'acqua dell'impianto termico e sanitario.

In questo caso la funzione antigelo è disattivata: svuotare gli impianti se c'è rischio di gelo.

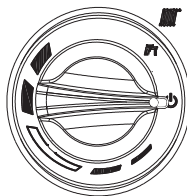
















Fig. 5.1




Fig. 5.2

# 6 ANOMALIE


STATO CALDAIA	VISUALIZZATORE	TIPI DI ALLARME
Stato spento (OFF)	SPENTO	Nessuno
Stand-by	-	Segnalazione
Allarme blocco modulo ACF	A01 	Blocco definitivo
Allarme guasto elettronica ACF		
Allarme termostato limite	A02 	Blocco definitivo
Allarme tacho ventilatore	A03 	Blocco definitivo
Allarme pressostato acqua	A04  	Blocco definitivo
Guasto NTC sanitario/bollitore (modello IS-RS)	A06 	Segnalazione
Guasto NTC mandata riscaldamento	A07 	Arresto temporaneo
Sovratemperatura sonda mandata riscaldamento		Temporaneo poi definitivo
Allarme differenziale sonda mandata/ritorno		Blocco definitivo
Guasto NTC ritorno riscaldamento	A08 	Arresto temporaneo
Sovratemperatura sonda ritorno riscaldamento		Temporaneo poi definitivo
Allarme differenziale sonda ritorno/mandata		Blocco definitivo
Pulizia scambiatore primario	A09 	Segnalazione
Guasto NTC fumi		Arresto temporaneo
Sovratemperatura sonda fumi		Blocco definitivo
Fiamma parassita	A11 	Arresto temporaneo
Allarme termostato impianti bassa temperatura	A77 	Arresto temporaneo
Transitorio in attesa di accensione	80° C lampeggiante	Arresto temporaneo
Intervento pressostato acqua	  lampeggiante	Arresto temporaneo
Taratura service	ADJ 	Segnalazione
Taratura installatore		
Spazzacamino	ACO 	Segnalazione
Ciclo di sfiato		Segnalazione
Funzione Preriscaldamento attiva	<b>P</b>	Segnalazione
Richiesta di calore preriscaldamento	<b>P</b> lampeggiante	Segnalazione
Presenza sonda esterna		Segnalazione
Richiesta di calore sanitario	60°C 	Segnalazione
Richiesta di calore riscaldamento	80°C 	Segnalazione
Richiesta di calore antigelo		Segnalazione
Fiamma presente		Segnalazione

## **Per ristabilire il funzionamento (sblocco allarmi):**


### **Anomalia A 01-02-03**

Posizionare il selettore di funzione su spento  (OFF), attendere 5-6 secondi e riportarlo nella posizione desiderata: estate inverno. Se i tentativi di sblocco non riattiveranno la caldaia, chiedere l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

### **Anomalia A 04**

Il display digitale visualizza oltre al codice anomalia, il simbolo .

Verificare il valore di pressione indicato dall'idrometro:

se è inferiore a 0,3 bar posizionare il selettore di funzione su spento  (OFF) e agire sul rubinetto di riempimento finché la pressione raggiunge un valore compreso tra 1 e 1,5 bar.

Posizionare successivamente il selettore di funzione nella posizione desiderata: estate o inverno.

La caldaia effettuerà un ciclo di sfiato della durata di circa 2 minuti.

Se i cali di pressione sono frequenti, chiedere l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

### **Anomalia A 06**


La caldaia funziona normalmente, ma non garantisce la stabilità della temperatura acqua sanitaria che resta impostata intorno a una temperatura prossima a 50°C.

È richiesto l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

### **Anomalia A 07-A 08**

Chiedere l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

### **Anomalia A09**

Posizionare il selettore di funzione su spento  (OFF), attendere 5-6 secondi e riportarlo nella posizione desiderata: estate o inverno.

Se i tentativi di sblocco non riattiveranno la caldaia, chiedere l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

### **Anomalia A09**

Chiedere l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

### **Anomalia A77**

L'anomalia è autoripristinante, se la caldaia non si riattiva chiedere l'intervento del Servizio Tecnico di Assistenza.

## **7 MANUTENZIONE PROGRAMMATA PERIODICA**

- CONTROLLO COMPONENTI DI TENUTA
- PULIZIA SCAMBIATORE LATO FUMI
- PULIZIA CAMERA COMBUSTIONE, VENTILATORE E VENTURI
- VERIFICA TENUTA VALVOLA GAS E GRUPPO ACQUA
- VERIFICA DELLA PORTATA DEL GAS ED EVENTUALE REGOLAZIONE
- VERIFICA DEL TIRAGGIO E DEL CONDOTTO FUMI
- PULIZIA BRUCIATORE, UGELLI GAS, E VERIFICA EFFICIENZA ACCENSIONE
- VERIFICA DELL'ESISTENZA DELLE PRESE DI AEREAZIONE
- VERIFICA FUNZIONAMENTO IDRAULICO E CARICA VASO ESPANSIONE
- VERIFICA E LUBRIFICAZIONE COMPONENTI GRUPPO IDRAULICO
- CONTROLLO EFFICIENZA COMPONENTI ELETTRICI ED ELETTRONICI
- VERIFICA EFFICIENZA SCARICO CONDENSA
- ANALISI DI COMBUSTIONE BIENNALE

### **NOTA:**

in base al D.P.R. 16 aprile 2013 n. 74, il tecnico abilitato ai sensi del D.M. 22 gennaio 2008 n. 37 (impresa installatrice o manutentore), deve stabilire le prescrizioni e la periodicità delle operazioni di controllo ed eventuale manutenzione dell'impianto, per garantirne la necessaria sicurezza. In mancanza di queste, valgono le indicazioni del fabbricante.







Via Mussa, 20 Z.I. - 35017 Piombino Dese (PD) - Italia  
Tel. 049.9323911 - Fax 049.9323972 - [www.thermital.it](http://www.thermital.it) - email: [info@thermital.it](mailto:info@thermital.it)

Poichè l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.